

A Reform Siddur

HINEIH MAH TOV

Hineih mah tov u'mah na-im shevet achim gam yachad.

הְנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד.

How good and how pleasant it is that brothers and sisters dwell together.

(Psalm 133:1)

Candle Blessing

Kiddush, Evening
Welcome

Shabbat Songs

You may offer one of these before kindling the lights.

As THESE SHABBAT CANDLES give light

to all who behold them, so may we, by our lives, give light to all who behold us.

As their brightness reminds us of the generations of Israel who have kindled light, so may we, in our own day, be among those who kindle light.

O SOURCE of light and truth, Creator of the eternal law of goodness, help us to find knowledge by which to live. Lead us to take the words we shall speak into our hearts and our lives.

Bless all who enter this sanctuary in need, all who bring the offerings of their hearts. May our worship lead us to acts of kindness, peace and love.

For Kabbalat Shabbat, turn to page 130.

Help me perfect my ways of loving and caring. Inspire me to make myself whole so that I may honor Your name and create a world of justice and peace.

Martin Buber



KABBALAT PANIM - WELCOMING

הַּדְּלֶקת הַנֵּרוֹתקִדּוּשׁ, עַרְבִּיתבְּרוּכִים הַבְּאִיםשִׁירֵי שַׁבָּת

BLESSINGS FOR SHABBAT

The candles are lit before the blessing is recited.

BARUCH atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav, v'tzivanu l'hadlik ner shel Shabbat. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֶלֹהַינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִנְּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֵׁל שַׁבָּת.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe, who hallows us with mitzvot, commanding us to kindle the light of Shabbat.

For Kabbalat Shabbat, turn to page 130.

KIDDUSH FOR EVENING OF SHABBAT

Fill a Kiddush cup with wine or grape juice.

Raise it and recite:

VAY'HI EREV vay'hi voker yom hashishi.

יוֹם הַשִּּשִׁי. מוֹם הַשִּּשִּׁי.

AND THERE WAS EVENING and there was morning, the sixth day.

VAY'CHULU hashamayim v'haaretz

v'chol tz'vaam.

Vay'chal Elohim bayom hashvi-i

m'lachto asher asah.

Vayishbot bayom hashvi-i

mikol m'lachto asher asah.

Vay'varech Elohim et yom hashvi-i

vay'kadeish oto ki vo shavat mikol

m'lachto asher bara Elohim laasot.

וְיָכֻלוֹ הַשָּׁמֵים וְהָאֶרֶץ
 וְכָל־צְבָּאָם.
 וְיַכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשֶׂה.
 וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 וַיְבֶּרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי
 וַיְבֶרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּבִיעִי
 וַיְבֵדֵישׁ אֹתוֹ, כִּי בוֹ שָׁבַת מִכְּל־
 מְלַאכִתּוֹ אֲשֶׁר בַּרַא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

THE HEAVEN AND THE EARTH were finished, and all their array. On the seventh day God finished the work that God had been doing, and God ceased on the seventh day from all the work that God had done. And God blessed the seventh day and declared it holy, because on it God ceased from all the work of creation that God had done.

Shabbat Kiddush — The beginning of Shabbat is marked by reciting a benediction sanctifying the day (Kiddush HaYom or K'dushat HaYom, "Sanctification of the Day"; M. B'rachot 8:1 and P'sachim 10:2). The benediction praises God for the gift of Shabbat that marks Israel as unique. Since Kiddush is recited over a cup of wine, symbolizing joy, it is preceded by the wine benediction, borei p'ri hagafen, "Creator of the fruit of the vine."

נְיָהִי עֶּרֶב Vay'hi erev . . . And there was evening . . . Genesis 1:31 אַרָב Vay'chulu . . . The heaven and the earth . . . Genesis 2:1–3

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

BARUCH atah, Adonai יְירוּ אַתָּה, יְיִ Eloheinu, Melech haolam, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶדְ הָעוֹלֶם, borei p'ri hagafen.

בַּרוּךְ אַתַּה, יִי Baruch atah, Adonai אַלהַינוּ, מֵלֶדְ הַעוּלֶם, Eloheinu, Melech haolam, אַשֵּׁר קדּשָׁנוּ בִּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָנוּ, asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, ושַבַּת קַדִשׁוֹ v'Shabbat kodsho בָּאַהֱבָה וּבָרֶצוֹן הָנָחִילֵנוּ, b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, זָּכָּרוֹן לִמַעֲשֵׂה בָרֵאשִׁית. zikaron l'maaseih v'reishit. פִּי הוּא יוֹם תַּחַלָּה לְמִקְרָאֵי קְדֶשׁ, Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh, וֵכֵר לִיצִיאַת מִצְרֵיִם. zecher litziat Mitzrayim. כִּי בַנוּ בַחַרַתַּ, וְאוֹתֵנוּ קְדַּשְׁתַּ Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta, מְכֵּל הַעֲמִים. mikol haamim. ושַבַּת קַדִשָּׁדְּ V'Shabbat kodsh'cha בָּאַהַבָּה וּבָרָצוֹן הִנְחַלְתַּנוּ. b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu. בַּרוּךְ אַתַּה, יִיַ, מִקַדֵּשׁ הַשַּׁבַּת. Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe who finding favor with us, sanctified us with mitzvot. In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage as a reminder of the work of Creation.

As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.

You chose us and set us apart from the peoples.

In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת. Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat. Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

THERE ARE DAYS when we seek things for ourselves and measure failure by what we do not gain.

On Shabbat, we seek not to acquire but to share.

There are days when we exploit nature as if it were a horn of plenty that can never be exhausted.

On Shabbat, we stand in wonder before the mystery of creation.

There are days when we act as if we cared nothing for the rights of others.

On Shabbat, we remember that justice is our duty and a better world our goal.

So we embrace Shabbat: day of rest, day of wonder, day of peace.

WE OFFER THANKS, O God, for this Shabbat which unites us in faith and hope.

For Shabbat holiness, which inspires sacred living, for Shabbat memories, glowing even in darkness, for Shabbat peace, born of friendship and love, we offer thanks and blessing, O God.

L'CHAH DODI likrat kalah,

p'nei Shabbat n'kab'lah.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה, פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה. מְזְמוֹר צ"ה-צ"ט, כ"ט

לְכָה דוֹדִי

מְזְמוֹר צ"ב-צ"ג

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם

BELOVED, COME to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmianu El ham'yuchad,

Adonai echad ush'mo echad,

l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

שׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד, הָשְׁמִיעֶנוּ אֵל הַמְיֻחָד, יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד, יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד, לְשֵׁם וּלְתִפָּאֵרֵת וָלִתִּהִּלֵּה. לְשֵׁם וּלְתִפָּאֵרֵת וָלִתִּהִּלֵּה.

"Keep" and "remember": a single command the Only God caused us to hear; the Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,

ki hi m'kor hab'rachah,

meirosh mikedem n'suchah,

sof maaseh b'machashava t'chilah.

לְקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְגַלְכָה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה,
סוף מעשה בּמחשבה תּחלה.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

Mikdash Melech, ir m'luchah,

kumi tz'i mitoch hahafeichah,

rav lach shevet b'emek habacha,

v'hu yachamol alayich chemlah.

3) מִקְדַּשׁ מֶלֶךּ עִיר מְלוּכָה, קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהְפֵכָה, רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא, וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִדְ חֶמְלָה.

Royal shrine, city of kings, rise up and leave your ravaged state. You have dwelt long enough in the valley of tears; now God will shower mercy on you.

Hitnaari, mei-afar kumi,

livshi bigdei tifarteich ami,

al yad ben Yishai Beit haLachmi,

korvah el nafshi g'alah.

4) הִתְנַעֲרִי, מֵעֶפָּר קוּמִי, לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּדְ, עַמִּי, על יַד בֵּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחִמִי,

של נו בו לו הבי ביוני נוטויוה. קרבה אל נפשי גאלה.

Lift yourself up! Shake off the dust! Array yourself in beauty, O my people! At hand is Bethlehem's David, Jesse's son, bringing deliverance into my life.

This poem was composed by Shlomo Halevi Alkabetz, 16th-century Safed kabbalist. The first eight verses are arranged acrostically according to the author's name (שְׁלֹמֹה הַבַּוֹיִי).

Psalms 95-99, 29

L'chah Dodi

Psalms 92-93

Shalom Aleichem

```
Hitor'ri, hitor'ri, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, הַתְעוֹרְרִי, בְּא אוֹרֵדְ, קוּמִי אְוֹרִי, עוֹרִי, שִׁיר דַבֵּרְי, עוֹרִי, שִׁיר דַבַּרְי, עוֹרִי, שִׁיר דַבַּרְי, אַיר יִי עָלַיִדְ נִגְלָה. איס Adonai alayich niglah.
```

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing: the Eternal's glory dawns upon you.

Lo teivoshi v'lo tikalmi,	6) לא תַבְּוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי,
mah tishtochachi umah tehemi,	מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמֵה תֶּנְהֶמִי,
bach yechesu aniyei ami,	בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי,
v'nivn'tah ir al tilah.	וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּה.

An end to shame and degradation; forget your sorrow; quiet your groans. The afflicted of my people find respite in you, the city renewed upon its ancient ruins.

V'hayu lim'shisah shosayich,	ן הָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִדְּ, (7
v'rachaku kol m'valayich,	וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִדְּ,
yasis alayich Elohayich,	יָשִׁישׂ עָלַיִדְ אֱלֹהָיִדְ,
kimsos chatan al kalah.	פָּמְשׁוֹשׁ חָתֶן עַל כַּלָה.

The scavengers are scattered, your devourers have fled; as a bridegroom rejoices in his bride, your God takes joy in you.

Yamin usmol tifrotzi,	יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרְוֹצִי, (8
v'et Adonai taaritzi,	ָוְאֶת־יְיָ תַּעֲרְיצִי,
al yad ish ben partzi,	עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי,
v'nism'chah v'nagilah.	וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה.

Your space will be broad, your worship free: await the promised one; we will exult, we will sing for joy!

Bo-i v'shalom ateret ba'lah,	9 בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ,
gam b'simchah uv'tzoholah,	גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהָלָה,
toch emunei am s'gulah,	תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻּלָּה,
bo-i chalah, bo-i chalah.	בְּוֹאִי כַלָּה, בְּוֹאִי כַלָּה.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy. Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

For those who choose: When the congregation reaches the last verse, beginning בְּוֹאֵי בְּשָׁלוֹם *Bo-i v'shalom, Enter in peace*, all rise and turn toward the entrance of the sanctuary, as if to greet the Presence of Shabbat.

חַצִּי קַדִּישׁ



YITGADAL v'yitkadash sh'meih raba

b'alma di vra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, baagala uvizman kariv, v'imru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata, daamiran b'alma, v'imru: Amen.

יָתְגָּדַל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רָבַּא בָּעָלִמָא דִּי בָרַא כִרעוּתֵהּ, וַיַמְלִידְ מַלְכוּתֵה בַּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בָּעַגַלָא וּבִּזְמֵן קַרִיב, וָאָמָרוּ: אַמֶן. יָהָא שָׁמֵהּ רַבַּא מִבַרְדְּ לִעַלָם וּלִעַלְמֵי עַלְמַיַּא. יִתְבַּרַךְּ וִיִּשְׁתַּבַּח וִיִּתְפַּאַר וַיִתְרוֹמֵם וַיִתְנַשָּׂא, וִיתִהַדַּר וִיתִעַלֵּה וִיִּתְהַלֵּל שָׁמֵה דָקַדְשַׁא בָּרִידְ הוּא, לָעֵלַא מָן כַּל בִּרְכַתַא וְשִׁירַתַא, תשבחתא ונחמתא, ַדַּאֲמִירַן בִּעַלִמַא, וִאָמִרוּ: אַמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name, in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel — speedily, imminently. To which we say: Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say: Amen.

The קּדְינֹש Kaddish is marked by long strings of synonyms of praise. The rhythmic repetition of these words is meant to aid one in achieving a higher meditational state. Judith Z. Abrams

שׁמַע וּבִרְכוֹתֶידָ

SH'MA UVIRCHOTEHA — SH'MA AND ITS BLESSINGS

מַעִריב עַרָבִים אַהָבָת עוֹלֶם יְּשְׁמֵע לְמֵעו תִּזְּכְרוּ מֵי־כָמֹנְה הַשְׁכִּיבֵנוּ וַשְׁמָרוּ

בָרְכוּ

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed!

בְּרוּךְ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְּי בְּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶדִי

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,

now and forever!

For those who choose: The prayer leader at the word בְּרָכוּ Bar'chu (the call to worship) bends the knees and bows from the waist, and at מָ Adonai stands straight. מָ Baruch Adonai is the communal response, whereupon the community repeats the choreography of the first line.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Shma

V'ahavta

L'maan tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

THERE IS ONE who sings the song of his own life, finding everything within himself.

There is one who leaves the circle of her self, and sings the song of her people.

There is one whose voice rings with the song of humanity, hoping for the highest perfection.

And there is one who rises even higher, uniting with all creatures, with all worlds, filling the universe with song.

N'vareich! נְבָרֵר! Let us bless!

O GOD, You are as near as the very air we breathe, yet farther than the farthermost star.

We yearn to reach You. We seek the light and warmth of Your Presence. Though we say You are near, we are lonely and alone.

O let our desire be so strong that it will tear the veil that keeps You from our sight! Let Your light release our darkness and reveal the glory and joy of Your Presence.

What does it mean to be called to worship? All serious activity requires preparation. The prayers and blessings that precede בְּרְכוּ, *Bar'chu* are warm-ups for the individual. Now communal prayer begins. The leader asks, "Are you ready to pray?" And we respond, "Yes! Let us pray!"

יָּרוֹן אַתָּה, יְיָ BARUCH atah, Adonai אַלהֵינוּ, מֱלֶדְ הָעוֹלֶם, Eloheinu, Melech haolam, אָשֵׁר בִּדְבַרוֹ מַעַרִיב עַרָבִים, asher bidvaro maariv aravim, בָּחַכָמַה פּוֹתֵחַ שַׁעַרִים, b'chochmah potei-ach sh'arim, וּבָתָבוּנַה מִשַּׁנֵּה עִתִּים uvitvunah m'shaneh itim וּמַחֵלִיף אָת הַזָּמַנִּים, umachalif et haz'manim. וּמִסַדֵּר אֵת הַכּוֹכַבִים um'sadeir et hakochavim בָּמִשָּׁמִרוֹתֵיהֵם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ. b'mishm'roteihem barakia kirtzono. בּוֹרֵא יוֹם וַלֵילַה, Borei yom valailah, גולל אור מפני חשד goleil or mipnei choshech, וחשך מפני אור, v'choshech mipnei or. וּמַעַבִיר יום וּמֵבִיא לֵילַה, Umaavir yom umeivi lailah, וּמַבִדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לֵיָלָה, umavdil bein yom uvein lailah, יָי צְבָאוֹת שָׁמוֹ. Adonai Tz'vaot sh'mo. אָל חֵי וָקַיַּם, El chai v'kayam, תַּמִיד יִמְלֹדְ עַלֵינוּ לְעוֹלַם וַעַד. tamid yimloch aleinu l'olam va-ed. בָּרוּךְ אַתָּה, יִיָ, הַמַּעֵרִיב עַרָבִים. Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

בּּרְכוּ מַ**עַרִיבּ עַרְבִּים** אַהָבַת עוֹלֶם וְאָהַבְּתָּ וְאָהַבְתָּ לְמַעֵן תִּזְפְּרוּ אֱמֶת וָאֱמוּנָה מִי־כָמֹכָה הַשְׁפִיבֵנוּ

BLESSED are You, Adonai our God, Ruler of the universe, who speaks the evening into being, skillfully opens the gates, thoughtfully alters the time and changes the seasons, and arranges the stars in their heavenly courses according to plan. You are Creator of day and night, rolling light away from darkness and darkness from light, transforming day into night and distinguishing one from the other. Adonai Tz'vaot is Your Name.

Ever-living God, may You reign continually over us into eternity. Blessed are You, Adonai, who brings on evening.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּאֲרִיב אֲרָבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

אָרָאוֹת Adonai Tzvaot: this is one of many names that help elucidate God's attributes. God designs, creates and arranges the universe with order and purpose.

The darkness of the first day differed from the darkness that preceded creation. The root of מַּעַרִיב maariv can also mean "mix," suggesting God mixed light into the primordial darkness. The tiniest spark of light can transform darkness.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Shma

V'ahavta

L'maan tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

PRAISE to You, Adonai our God, from whom the evening flows.

Your wisdom sets the way on which time and season glide;

Your breath guides the sail of the stars. Creator of the tide of time and light,

Vou guide the current of day into night

You guide the current of day into night.

As heaven spans to infinity,

You set its course for eternity. Praise to You, Adonai our God,

from whom the evening flows.

בָּרוּךְ אַתָּה, יִיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

THIS IS AN HOUR of change.

Within it we stand uncertain on the border of light.

Shall we draw back or cross over?

Where shall our hearts turn?

Shall we draw back, my brother, my sister,

or cross over?

This is the hour of change, and within it,

we stand quietly

on the border of light.

What lies before us?

Shall we draw back, my brother, my sister,

or cross over?

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

I know that the tide is not an independent force, but merely the submission of the water to the movement of the moon in its orbit. And this orbit in its turn is subject to other orbits which are mightier far than it. And so the whole universe is held fast in the clinging grip of strong hands, the forces of Earth and Sun, planets, and comets, and galaxies, blindly erupting forces ceaselessly stirring in ripples of silence to the very depth of black space. *Amos Oz*

AHAVAT OLAM

beit Yisrael amcha ahavta,
Torah umitzvot,
chukim umishpatim, otanu limad'ta.
Al kein, Adonai Eloheinu,
b'shochbeinu uv'kumeinu
nasiach b'chukecha,
v'nismach b'divrei Torat'cha
uv'mitzvotecha l'olam va-ed.
Ki heim chayeinu v'orech yameinu
uvahem neh'geh yomam valailah.
V'ahavat'cha
al tasir mimenu l'olamim.
Baruch atah, Adonai,
ohey amo Yisrael.

אַהֲבַת עוֹלָם

בּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ אָהֶבְתָּ,
תּוֹרָה וּמִצְּוֹת,
תּוֹרָה וּמִצְּוֹת,
חַקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לִמְּדְתָּ.
עַל כֵּן, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּשִׁיחַ בְּחָקֵיף,
וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךְּ
וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךְּ
וּבְמִצְוֹתֶיךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
וּבָהֶם נָהְגָּה יוֹמָם וָלְיְלָה.
וּבָהֶם נָהְגָּה יוֹמָם וָלְיְלָה.
וּבָהֶם נָהְגָּה יוֹמָם וָלְיְלָה.
אַל תָּסִיר מִמֶּנוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה, יִיָּ,
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

בּרְכוּ מַצְרִיב עָרָבִים אַהָבת עוֹלֶם יְשָׁמֵע וְאָהַבְּתָ לְמַצְן תִּזְפְרוּ אֱמֶת וָאֱמוּנָה מִי־כָמֹכָה

וְשָׁמְרוּ

EVERLASTING LOVE You offered Your people Israel by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts. Therefore, Adonai our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and Your commandments. We will rejoice in Your Torah forever. Day and night we will reflect on them for they are our life and doing them lengthens our days. Never remove Your love from us. Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael. Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Shma

V'ahavta

L'maan tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

As you taught torah

to those whose names I bear, teach me Torah, too.
Its mystery beckons, yet I struggle with its truth.
You meant Torah for me:
did You mean the struggle for me, too?
Don't let me struggle alone;
help me
to understand,
to be wise, to listen, to know . . .
Lead me into the mystery.

בּרוּדְ אַתָּה, יִיָּ, אוֹהֵב עַמּוּ יִשְׂרָאֵל. Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

WISDOM AND WONDER.

passion and instruction, story and symbol.

All these things, Your Torah gives to us.

And the more we devote ourselves to it, the more it grows and gives.

What could be a truer token of Your abiding love

than this holiest of Your works, and the living language that gives it form?

design for a better world. John Rayner

בָּרוּדְ אַתָּה, יָיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

Torah is what God has revealed to us, and what we discern of God: ideas and ideals, laws and mitzvot, our religious heritage. It unfolds our memories of Abraham and Sarah, of Moses and Miriam and the Prophets. It is legislation and explanation, allowing questions that challenge, answers that inspire: all a quest for meaning. It is our way of life, a path for our souls, and the



שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחֶדיּ

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad! Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed. Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

The enlarged ע ayin at the end of שמע Shima (Hear) and the enlarged א dalet at the end of אחד echad (one) combine to spell עד eid (witness). We recite the Shima to bear witness to the Oneness of God.

בּרוּך שׁם כְּבוֹד Baruch shem k'vod . . . Blessed is God's glorious . . . M. Yoma 3:8, inspired by Nehemiah 9:5

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,

b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh asher anochi m'tzav'cha hayom al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem k'doshim l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem, asher hotzeiti et-chem mei-eretz Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai Eloheichem. עַל־מְזֵּזִּוֹת בֵּיתֶּךְ וּבִשְׁעָרֶיךּ לְטְטָפִתְ בִּין עֵינֵיךּ וּבְלְּכְתִּךְ בַּבֶּרְ לְבָבָרְ וִבְּלִרְתָּ וּבְלָכְתִּךְ בְבֶּרֶךְ אָנִכִי מְצֵּוֹךְ וּבְלָכְתִּךְ בְבָּרֶךְ אָנִכִי מְצֵּוֹךְ וּבְלָכְתִּךְ בְּבֶּרֶךְ וִּבְּלְכִּתְּךְ וּבְּלֶכְתִּךְ בְּבֶּרְ וִּבְּלְכִיתְּךְ וּבְלְּכְתִּךְ בְּבֶּרְ וְבִשְׁעָרֶיךְ בְּבֶּרְ וְבִשְׁעָרֶיךְ בְּבָלִר לְבָבְרָתְּ בְּבָלִר לְבָבְרָתְּ בְּבָלְר לְבָבְרָתְּ בְּבְלִר בְּעִבְרָיךְ בִּיתֶךְ וּבִשְׁעָרֶיךְ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׁיתֶם אֶת־ כָּל־מִצְוֹתָּי וְהְיִיתֶם קְדשִׁים לֵאלְהֵיכֶם: אֲנִי יָיָ אֶלְהֵיכֶּם אֲשֶׁר הוֹצֵאְתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְלַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אַנִּי יִיָ אֵלְהֵיכֵם: בְּרְכוּ
מֵעְרִיב עָרָבִים
אַהָבת עוֹלֶם
יְּשְׁמֵע
יְּאָהַבְּתָּ
יְּאָהַבְּתָּ
אֲמֶת וָאֱמִוּנָה
מִי־כָמִכְּה הַשְׁכִּיבֵנוּ

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,

with all your soul, and with all your might.

Take to heart these instructions with which I charge you this day.

Impress them upon your children.

Recite them when you stay at home and when you are away,

when you lie down and when you get up.

Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God.

I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Adonai your God.

ּיִי אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.

Adonai Eloheichem EMET.

For those who choose: At the end of the שְׁמֵע Shima, after the words יֵי אֱלֹהֵיכֶם Adonai Eloheichem, the word אַמָּת emet ("true") is added as an immediate affirmation of its truth.

ואהבת V'ahavta . . . You shall love . . . Deuteronomy 6:5–9

למען הופרו L'maan tizk'ru . . . Thus you shall remember . . . Numbers 15:40-41

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Shma

V'ahavta

L'maan tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

STANDING on the parted shores of history we still believe what we were taught before ever we stood at Sinai's foot;

that wherever we go, it is eternally Egypt that there is a better place, a promised land; that the winding way to that promise passes through the wilderness.

That there is no way to get from here to there except by joining hands, marching together.

IN A WORLD torn by violence and pain, a world far from wholeness and peace, give us the courage to say, Adonai:

There is one God in heaven and earth.

The high heavens declare Your glory; may earth reveal Your justice and love.

From bondage in Egypt, we were delivered; at Sinai, we bound ourselves to Your way.

Inspired by prophets and instructed by sages, time and again, we overcame oppressive forces.

Though our failings are many and our faults are great, it has been our glory to bear witness to our God, keeping alive in dark ages

Your vision of a world redeemed.

Let us continue to work for the day when the nations will be one and at peace. Then shall we rejoice as Israel did, singing on the shores of the Sea:

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!	כְי ַכְמְכָּה בָּאֵלִם, יְיָיִ	ָבַּרְכוּ
Mi kamochah nedar bakodesh,	מִי כָּמְׂכָה ׁ נָאְדָּר בַּקְּדֶשׁ,	מַעָרִיב עָרָבִים
nora t'hilot, oseih fele!	נורָא תְהִלֹת, עְשֵׁה פֶּלֶאיִ	אַהֲבַת עוֹלֶם
Malchut'cha ra-u vanecha,	מַלְכוּתָדְּ רָאוּ בָנֵידְ,	שְׁמֵע
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.	בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי משֶׁה וּמִרְיָם. בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי משֶׁה וּמִרְיָם.	וָאָהַבְתָּ
Zeh Eli, anu v'amru,	זֵה אֶלִי, עַנוּ וְאַמְרוּ,	ּלְמַעַן תִּזְּכְּרוּ
Adonai yimloch l'olam va-ed!	יִי יִמְלֹדְ לִעֹלֵם וַעָדיִי יִי יִמְלֹדְ לִעֹלֵם וַעָדיִ	אֱמֶת וֶאֱמוּנָה
	** * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	מִי⁻כָמֹכָה
V'ne-emar: ki fadah Adonai et Yaakov,	וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב,	הַשְׁכִּיבֵנוּ
ug'alo miyad chazak mimenu.	וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנוּ.	ּוְשָּׁמְרוּ
Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל.	

WHO IS LIKE YOU, O God,

among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

> Your children witnessed Your sovereignty, the sea splitting before Moses and Miriam. "This is our God!" they cried. "Adonai will reign forever and ever!"

Thus it is said, "Adonai redeemed Jacob, from a hand stronger than his own." Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

> בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, נְּאַל יִשְׂרָאֵל. Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

```
מִי־כָמִכָּה Mi chamochah . . . Who is like You . . . Exodus 15:11
זה אֵלִי Zeh Eli . . . This is our God . . . Exodus 15:2
מָלֹדְ: Adonai yimloch . . . Adonai will reign . . . Exodus 15:18
ני פָּדָה יִיָּ Ki fadah Adonai . . . Adonai redeemed . . . Jeremiah 31:10
```

HASHKIVEINU, Adonai Eloheinu, השביבנו, יי אלהינו, לשלום, והעמידנו שומרנו לחיים, l'shalom, v'haamideinu shomreinu l'chayim, ופרש עלינו סכַת שלומַדּ, ufros aleinu sukat sh'lomecha, וְתַקּנֵנוּ בִּעֲצָה טוֹבָה מִלְּפַנֵיךּ, v'takneinu b'eitzah tovah milfanecha. וָהוֹשִׁיעֵנוּ לִמַעַן שִׁמֵּדָּ. v'hoshi-einu l'maan sh'mecha. וָהַגֵּן בַּעַדֵנוּ, V'hagein baadeinu, וָהַסֶר מֵעַלֵינוּ אוֹיָב, דֶבֶר, v'haseir mei-aleinu oyeiv, dever, וְחֵרֶב, וְרַעֲב, וְיַגוֹן, v'cherev, v'raav, v'yagon, ַוְהָרְחֵק מִּמֶּנוּ עָוֹן וָפֵשַׁע. v'harcheik mimenu avon vafesha. וּבְצֵל כָּנַפֵּיך תַּסְתִּירֵנוּ, Uv'tzeil k'nafecha tastireinu. בִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אֲתַּה, ki El shomreinu umatzileinu atah, כִּי אֱל חַנּוּן וְרַחוּם אֲתַּה. ki El chanun v'rachum atah. ושמר צאתנו ובואנו Ushmor tzeiteinu uvo-einu לְחַיִּים וּלְשַׁלוֹם l'chayim ul'shalom, מֶעַתַּה וְעַד עוֹלַם. mei-atah v'ad olam. בָּרוּדְ אַתָּה, יָיָ, Baruch atah, Adonai, הַפּוֹרֵשׁ סְכַּת שַׁלוֹם עַלֵינוּ haporeis sukat shalom aleinu ועל כַּל עַמּו יִשְרָאֵל ועל יִרוּשַׁלֵיִם. v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

בּּרְכוּ
מְעֻרִיב עַרְבִּים
אַהַבּת עוֹלֶם
יְּשְׁמֵע מְמֶע מְמֶע מְמֶען תִּזְפְרוּ אֵמֶת וָאֱמוּנָה מִי־כָמֹכָה הָשְׁבִּיבֵנוּ

GRANT, O GOD, that we lie down in peace,

and raise us up, our Guardian, to life renewed.

Spread over us the shelter of Your peace.

Guide us with Your good counsel; for Your Name's sake, be our help.

Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings.

Defend us against enemies, illness, war, famine and sorrow.

Distance us from wrongdoing.

For You, God, watch over us and deliver us. For You, God, are gracious and merciful. Guard our going and coming, to life and to peace, evermore.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel, whose shelter of peace is spread over us, over all Your people Israel, and over Jerusalem.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם.

> Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Bar'chu

Maariv Aravim

Ahavat Olam

Shma

V'ahavta

L'maan tizk'ru

Emet Ve-Emunah

Mi Chamochah

Hashkiveinu

V'shamru

LET THERE BE love and understanding among us.

Let peace and friendship be our shelter from life's storms.

Adonai, help us to walk with good companions,

to live with hope in our hearts and eternity in our thoughts,
that we may lie down in peace and rise up waiting to do Your will.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

GIVE US A PLACE TO REST, Adonai, our God.

Bring us into shelter in the soft, long, evening shadows of Your truth. For with You are true protection and safety, and in Your Presence are acceptance and gentle love. Watch over us as we go forth. Prepare for us as we return. Spread over us Your shelter of peace, over all we love — over our Jerusalem and Yours.

ּבָּרוּדְּ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלֵיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Select either V'shamru or Yism'chu

V'SHAMRU V'NEI YISRAEL

et HaShabbat,

laasot et HaShabbat l'dorotam

b'rit olam.

Beini u'vein b'nei Yisrael

ot hi l'olam.

ki sheishet yamim asah Adonai

et hashamayim v'et haaretz,

u'vayom hashvi-i shavat vayinafash.

ֿשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל '

לַעשות את־הַשְּבַת לִדרתַם

בָּרִית עוֹלַם.

בֵּינִי וּבֵין בִּנֵי יִשְׂרָאֵל

אות היא לעלם,

בִּי־שֵׁשַׁת יַמִים עַשַּׂה יִיַ

אָת־הַשַּׁמַיִם וְאֵת־הַאַרֵץ,

וּבַיּוֹם הַשָּׁבִיעִי שַׁבַת וַיִּנַפַשׁ.

בַּרָכוּ

מַעֲרִיב עֲרָבִים

אַהֲבַת עוֹלַם

שָׁמַע

וָאָהַבְתָּ

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה

מִי־כָמֹכָה

הַשָּׁכִּיבֵנוּ

ושָמרוּ

THE PEOPLE OF ISRAEL shall keep Shabbat,

observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time. It is a sign for all time between Me and the people of Israel. For in six days Adonai made heaven and earth, and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

YISM'CHU v'malchut'cha

shomrei Shabbat v'korei oneg.

Am m'kad'shei shvi-i,

kulam yisb'u v'yitangu mituvecha.

V'hashvi-i ratzita bo v'kidashto,

chemdat yamim oto karata,

zeicher l'maaseh v'reishit.

לִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְדְּ

שוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עְנֵג.

עם מַקַדָּשֵׁי שַׁבִּיעֵי,

ַכָּלָם יִשְׂבָּעוּ וִיִתְעַנָּגוּ מִטוּבֵךְ.

וָהַשְּׁבִיעִי רָצֵיתָ בּוֹ וִקְדַּשִּׁתּוֹ,

חֶמְדַּת יַמִים אוֹתוֹ קַרֵאתַ,

זַכַר לָמַעשה בָרֵאשִׁית.

THOSE WHO KEEP SHABBAT by calling it a delight

will rejoice in Your realm.

The people that hallow Shabbat will delight in Your goodness. For, being pleased with the Seventh Day, You hallowed it as the most precious of days, drawing our attention to the work of Creation.

יְשַׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל V'shamru v'nei Yisrael . . . The people of Israel shall keep . . . Exodus 31:16–17

ישׁמחני Yism'chu contains twenty-four Hebrew words said to correspond to the twenty-four hours of Shabbat.



אָבוֹת וְאִפֶּהוֹת גְּבוּרוֹת קָדָשָׁת הַיּוֹם עֲבוֹדָה הוֹדָאָה שָׁלוֹם תְּפָלָת הַלָּב

ADONAI, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

אַדֹנָי, שְׂפַתֵּי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהַלֶּתֶךְ.

ADONAI, open up my lips, that my mouth may declare Your praise.

BARUCH atah, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

*SHABBAT SHUVAH - Zochreinu l'chayim, Melech chafeitz bachayim, v'chotveinu b'sefer hachayim, l'maancha Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagen. Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

אַתַה, יִי אֵלהֵינוּ 🗀 🗀 נאלהי אבותינו ואמותינו, אלהי אַבָּרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וַאלֹהֵי יַעַקֹב, אַלהֵי שָׁרָה, אֵלהֵי רִבְקָה, אֵלהֵי בחל נאלהי לאה. האל הגדול הַגָּבּוֹר וָהַנּוֹרַא, אֱל עֵלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסַדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אַבוֹת וָאִמַּהוֹת, וּמֵבִיא גָאַלַה לָבְנֵי בְנֵיהֶם לָמַעַן שָׁמוֹ בִּאַהֶבָה.

> מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים, וְכַתִּבֵנוּ בִּסֵפֵר הַחַיִּים, לִמַעַנִדְּ אֱלֹהִים חַיִּים. מלד עוזר ומושיע ומגן. בָּרוּךְ אַתָּה, יִיָ, מַגַן אַבַּרַהַם וְעַזָּרַת שַּׂרַה.

אַכְרֵנוּ לְחַיִּים, Shabbat Shuvah*

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, God of our fathers and mothers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah, the great, mighty and awesome God, transcendent God who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

*SHABBAT SHUVAH — Remember us for life, O Sovereign who delights in life, and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield, Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

בָּרוּךְ אַתָּה, יָיָ, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה. Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

*Shabbat Shuvah: The Shabbat between Rosh HaShanah and Yom Kippur.

For those who choose: At the beginning and end of the blessing, one bends the knees and bows from the waist at the word בָּרוֹדְ Baruch and stands straight at the word אַנְיָ Adonai.

אַבוֹת וְאַמָּחוֹת Avot v'imahot . . . As God has been gracious to our forebears, so may we receive divine favor.

אבות ואמהות

שלום

ATAH gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol (meitim) atah, rav l'hoshia.

> *WINTER - Mashiv haruach umorid hagashem.

*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol (meitim) b'rachamim rabim, someich noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar. Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah.

SHABBAT SHUVAH ---

Mi chamochah Av harachamim, zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).

ּגָבּוֹר לְעוֹלֶם, אֲדֹנַי, אַדֹנַי, מחיה הכל (מתים) אתה, ַרַב לָהוֹשִׁיעַ.

WINTER* ומוריד הגשם. -Summer במוריד הטל. מַכַלַכַּל חַיִּים בַּחַסֶד, מחיה הכל (מתים) בָּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵך נוֹפָלִים, וָרופָא חולִים, וּמַתִּיר אֱסוּרִים, וּמַקַיֵּם אָמוּנַתוֹ לִישָׁנֵי עַפַּר. מִי כַמִוּךְ בַּעַל גִבוּרוֹת וּמִי דִוֹמֵה לַדְּ, מֵלֶדְ מַמִית

— SHABBAT SHUVAH

וּמְחַיֶּה וּמַצִּמְיחַ יִשׁוּעַה.

מִי כַמִּוֹךָ אַב הַרַחַמִים, זוֹכֵר יִצוּרַיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֵאֲמַן אַתַּה לָהַחֵיות הַכֹּל (מֵתִים). Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim). בַּרוּדְ אַתָּה, יַיַּ, מִחַיֵּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai; You give life to all (revive the dead).

WINTER — You cause the wind to shift and rain to fall.

SUMMER — You rain dew upon us.

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

SHABBAT SHUVAH — Who is like You, Compassionate God, who mercifully remembers Your creatures for life?

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

בָּרוּךְ אַתָּה, יָיָ, מְחַיֵּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

משיב הרוּח / מוֹרִיד הַטָּל Mashiv haruach / Morid hatal — with these words, we join our Israeli brothers and sisters in their prayers for seasonal rains in the Land of Israel.

מוריד הַטָּל Morid hatal . . . You rain dew upon us . . . A seasonal insertion into the G'vurot acknowledges God as the Source of the power of nature. The variations in climate like growth and decay, birth and death, are part of the fixed pattern of the universe created by God. In his prayerbook, Minhag America, Isaac Mayer Wise used the prayer for dew and rain as a permanent part of this benediction.

*WINTER: Sh'mini Atzeret / Simchat Torah to Pesach. SUMMER: Pesach to Shinini Atzeret / Simchat Torah. אַבוֹת וָאִמָּהוֹת

גַבוּרוֹת

קַדָשָׁה

קְדָשַׁת הַיּוֹם

עבודה הוֹדָאָה

שַׁלוֹם

תַּפְלֵּת הַלֶּב

אָבוֹת וְאִמֶּהוֹת

		* - 1
	>1	גְבוּרוֹת
ATAH kadosh v'shimcha kadosh	קּתָּה קָדוֹשׁ וְשִּׁמְךּ קָדוֹשׁ $ abla$	קַדָּשָּׁה
uk'doshim b'chol yom	וּקְדוֹשִׁים בְּּכָל יוֹם	קְדָשַּׁת הַיּוֹם
y'hal'lucha, selah.*	יָהַלְלְוּךּ שֶּׁלָה.*	עַבוֹדָה
Baruch atah Adonai, Ha-El hakadosh.	ַּבָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.	הוֹדָאָה
*Shabbat Shuvah — Baruch atah,	אָּתָּה, — בַּרוּךְ אַתָּנה,	שָׁלוֹם
Adonai, HaMelech hakadosh.	ּיָיָ, הַפֶּּלֶדְ הַקָּדוֹשׁ.	תְּפָלֵת הַלֵּב

YOU ARE HOLY, Your Name is holy, and those who are holy praise You every day.* Blessed are You, Adonai, the Holy God.

בּרוּדְ אַתָּה, יָיָ, הָאֵל הַקְּדוֹש. Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

*Shabbat Shuvah —
Praised are You, Adonai, Holy Sovereign.
בָּרוּךְ אַתָּה, יָיָ, הַפֶּּוְלֶדְ הַקְּדוֹשׁ.
Baruch atah, Adonai, HaMelech hakadosh.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

MAY THESE HOURS of rest and renewal

open our hearts to joy and our minds to truth.

May all who struggle find rest on this day.

May all who suffer find solace.

May all who hurt find healing on this day.

May all who despair find purpose.

May all who hunger find fulfillment on this day.

And may this day fulfill its promise.

בָּרוּךְ אַתָּה, יִיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

DISTURB US, Adonai, ruffle us from our complacency; Make us dissatisfied. Dissatisfied with the peace of ignorance, the quietude which arises from a shunning of the horror, the defeat, the bitterness and the poverty, physical and spiritual, of humans.

Shock us, Adonai, deny to us the false Shabbat which gives us the delusions of satisfaction amid a world of war and hatred;

Wake us, O God, and shake us from the sweet and sad poignancies rendered by half forgotten melodies and rubric prayers of yesteryears;

Make us know that the border of the sanctuary is not the border of living and the walls of Your temples are not shelters from the winds of truth, justice and reality.

Disturb us, O God, and vex us; let not Your Shabbat be a day of torpor and slumber; let it be a time to be stirred and spurred to action.

> בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, מְקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת. Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

The meaning of Shabbat is to celebrate time rather than space. Six days a week we live under the tyranny of things in space; on Shabbat we try to become attuned to the holiness of time. It is a day on which we are called upon to share in what is eternal in time, to turn from the results of Creation to the mystery of Creation, from the world of Creation to the creation of the world.

R'TZEI, Adonai Eloheinu, b'amcha Yisrael,	רָצַה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּדְּ יִשְׂרָאֵל,	אָבוֹת וְאִפֶּהוֹת
ut'filatam b'ahavah t'kabeil,	וּתְפָּלֶתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל,	גְּבוּרוֹת
ut'hi l'ratzon tamid	וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד	קָדָשָּׁה
avodat Yisrael amecha.	ָעֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.	קְדָשַׁת הַיּוֹם
El karov l'chol korav,	אֵל קָרוֹב לְכָל קֹרְאָיו,	אַבוֹדָה
p'nei el avadecha v'choneinu,	פְּנֵה אֶל עֲבָדֶיךּ וְחָנֵנוּ,	הודאָה
sh'foch ruchacha aleinu.	שְׁפוֹדְ רוּחֲךָ עָלֵינוּ.	 שַׁלוֹם
FIND FAVOR, Adonai, our God, with Y	Your people Israel	י תְּפָלֵת הַלֵּב

FIND FAVOR, Adonai, our God, with Your people Israel and accept their prayer in love.

May the worship of Your people Israel always be acceptable.

God who is near to all who call, turn lovingly to Your servants.

Pour out Your spirit upon us.

ROSH CHODESH, PESACH, AND SUKKOT

Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, yaaleh v'yavo, v'yizacheir zichroneinu v'zichron kol amcha beit Yisrael l'fanecha, l'tovah, l'chein ul'chesed ul'rachamim,	אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, יַעְלֶה וְיָבֹא וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וְזִּכְרוֹן כָּל עַמְּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךְ, לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֵסֶד וּלְרַחַמִּים,
l'chayim ul'shalom, b'Yom	קטובוז, קנון וּקנוֶטוּ וּקנוְוְנֵיִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם
Rosh HaChodesh hazeh.	ראש הַרְדָשׁ הַיֶּה.
Chag HaMatzot hazeh.	חַג הַמַּצוֹת הַיֶּה.
Chag HaSukkot hazeh.	ַחָג הַסָּפוֹת הַיֶּה.
Zochreinu, Adonai Eloheinu, bo l'tovah. Amen.	זָכְרֵנוּ, יָיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן.
Ufokdeinu vo liv'rachah. Amen.	וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. אָמֵן.
V'hoshi-einu vo l'chayim. Amen.	ּוְהֹוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. אָמֵן.

Our God and God of our fathers and mothers, on this (first day of the new month) — (day of Pesach) — (day of Sukkot) be mindful of us and all Your people Israel, for good, for love, for compassion, life and peace.

Remember us for wellbeing. Amen.

Visit us with blessing. Amen. Help us to a fuller life. Amen.

V'techezenah eineinu b'shuv'cha אָנֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְדְּ l'Tzion b'rachamim. . לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים LET OUR EYES BEHOLD Your loving return to Zion. Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.

Baruch atah, Adonai, פָּרוּךְּ אַתָּנה, יְיָ, hamachazir Shechinato l'Tzion. פָּרוּךְ אַלּוֹן.

Avot v'Imahot

R'TZEI, Adonai Eloheinu, b'amcha Yisrael,

רְצֵהֹ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךּ יִשְׂרָאֵל, וּתְפָּלֶתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל,

G'vurot

ut'filatam b'ahavah t'kabeil,

K'dushah

ut'hi l'ratzon tamid

K'dushat HaYom

avodat Yisrael amecha.

Avodah

Baruch atah, Adonai,

Hodaah

she-ot-cha l'vadcha b'yirah naavod.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שֶׁאוֹתְךְּ לְבַדְּךְ בִּיִרְאָה נַעֵבֹד.

עבודת ישראל עמָד.

וּתָהִי לָרַצוֹן תַּמִיד

Shalom

EVERPRESENT ONE, may we, Your people Israel,

T'filat HaLev be wo

be worthy in our deeds and our prayer.

Wherever we live, wherever we seek You —

in this land, in Zion restored, in all lands —

You are our God, whom alone we serve in reverence.

בָּרוּךְ אַתָּה, יָיָ, שֶׁאוֹתְךְּ לְבַדְּדְ בְּיִרְאָה נַעֲבֹד.

Baruch atah, Adonai, she-ot'cha l'vad'cha b'yirah naavod.

YOU ARE WITH US in our prayer, our love and our doubt,

in our longing to feel Your Presence and do Your will.

You are the still clear voice within us.

Therefore, O God, when doubt troubles us,

when anxiety makes us tremble,

when pain clouds the mind,

we look inward for the answer to our prayers.

There may we find You,

and there find courage, insight and endurance.

And let our worship bring us closer to one another,

that all Israel, and all who seek You,

may find new strength for Your service.

בָּרוּךְ אַתָּה, יָיָ, שֵׁאוֹתְךְּ לְבַדְּךְ בִּיִרְאָה נַעֲבֹד.

Baruch atah, Adonai, she-ot'cha l'vad'cha b'yirah naavod.

Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

GOD OF GOODNESS, we give thanks for the gift of life, wonder beyond words; for the awareness of soul, our light within; for the world around us, so filled with beauty; for the richness of the earth, which day by day sustains us; for all these and more, we offer thanks.

בּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, הַטוֹב שִׁמְדְ וּלְדְּ נָאֶה לְהוֹדוֹת. Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

WHEN WE BEHOLD Your heavens, the work of Your fingers, the moon and stars that You set in place — What are we humans that You are mindful of us? We mortals that You take note of us? You made us little less than divine, adorned us with glory and majesty. You gave us dominion over Your handiwork, laying the world at our feet . . . how majestic is Your name throughout the earth!

בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְדְּ וּלְדְּ נָאֶה לְהוֹדוֹת. Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

For those who choose: On page 176, at the word מוֹדִים *Modim*, one bows at the waist. At ?? *Adonai*, one stands up straight.

אָבוֹת וָאִמֶּהוֹת

גָבוּרוֹת

קָדָשָׁה

עבודה

הוֹדָאָה

שלום

תַּפְלֵּת הַלֶּב

קְדָשַׁת הַיּוֹם

SHALOM RAV al Yisrael amcha tasim l'olam,
ki atah hu Melech Adon
l'chol hashalom.
V'tov b'einecha l'vareich
et amcha Yisrael
b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.
SHABBAT SHUVAH — B'sefer chayim,

b'rachah, v'shalom, ufarnasah tovah, nizacheir v'nikateiv l'fanecha, anachnu v'chol amcha beit Yisrael, l'chayim tovim ul'shalom. Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom. שְׁלוֹם רָבּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּדְּ תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בָּכַל עֵת וּבָכַל שַׁעַה בִּשִּׁלוֹמֵךְ.

בְּסֵבֶּר חַיִּים, בְּסֵבֶּר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה, נזָכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךְ, אֲנֵחְנוּ וְכָל עַמְךּ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּדְ אַתָּה, יָיָ, עוֹשֵׂה הַּּוָלוֹם.

בָּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵדְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

GRANT ABUNDANT PEACE to Israel Your people forever,

for You are the Sovereign God of all peace. May it be pleasing to You to bless Your people Israel in every season and moment with Your peace.

Shabbat Shuvah —

In the book of life, blessing, peace and prosperity, may we be remembered and inscribed by You, we and all Your people Israel for a good life and for peace. Blessed are You, Adonai, who makes peace.

> בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם. Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Blessed are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

בּרוּדְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵדְ אֶת עַמוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

"Seek peace and pursue it." (Psalm 34:15) . . . The midrash observes, we must "seek" peace in our own place, and "pursue it" in every other place. Numbers Rabbah, Chukat 19:27

ELOHAI, n'tzor l'shoni meira us'fatai midabeir mirmah, v'limkal'lai nafshi tidom, v'nafshi ke-afar lakol tih'yeh.
P'tach libi b'Toratecha, uv'mitzvotecha tirdof nafshi. V'chol hachoshvim alai raah, m'heirah hafeir atzatam v'kalkeil machashavtam. Aseih l'maan sh'mecha, aseih l'maan y'minecha, aseih l'maan k'dushatecha, aseih l'maan Toratecha. L'maan yeichaltzun y'didecha, hoshiah y'mincha vaaneini.

מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נִפְּשִׁי מִדַּבֵּר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי נִפְשִׁי תִּדּוֹם, וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה. פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶדְ, וּבְמִצְוֹתֶיךְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עְלֵי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁרְהָם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶדְ, עֲשֵׂה לְמַעַן לְמַעַן קְדָשָׁתֶדְ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶדְ. לְמַעַן יִחִילְצוּן יִדִידֶיךְ, הוֹשִׁיעָה יִמִינְדְ וַעַנֵנִי.

אָבוֹת וְאִפֶּהוֹת גְּבוּרוֹת קְדָשָׁת הַיּוֹם עֲבוֹדָה הוֹדָאָה שָׁלוֹם **תְּפִלֵּת הַלֵּב**

MY GOD, guard my speech from evil and my lips from deception.

Before those who slander me, I will hold my tongue; I will practice humility.

Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot.

As for all who think evil of me, cancel their designs and frustrate their schemes.

Act for Your own sake, for the sake of Your Power,

for the sake of Your Holiness, for the sake of Your Torah;

so that Your loved ones may be rescued, save with Your power. And answer me.

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha, Adonai tzuri v'go-ali. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִּי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶידָּ, יִיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Oseh shalom bimromav, עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו, hu yaaseh shalom aleinu, מוֹשְׁה שָׁלוֹם עָלֵינוּ v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teiveil, יְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תַבַל, יוֹשְׁבֵי תַבַל, יוֹשְׁבֵי תַבַל, אַמְר.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

For those who count the Omer, every evening between Pesach and Shavuot, turn to page 570. Reading of the Torah is on page 362. Aleinu and Kaddish are on pages 586–587.

אֵלהַי, נְצֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע Elohai, n'tzor l'shoni meira . . . My God, guard my speech from evil . . . based on Psalm 34:14

L'maan yeichaltzun . . . so that Your loved ones . . . Psalm 60:7

Yih'yu l'ratzon . . . May the words of my mouth . . . Psalm 19:15

4.

קַדִּישׁ יַתוֹם

WHY should I wish to see God better than this day? I see something of God in each hour of the twenty-four, and each moment then:
In the faces of men and women I see God, and in my own face in the glass.
I find letters from God dropt in the street, and every one is sign'd by God's name.
And I leave them where they are, for I know that whereso'er I go, others will punctually come forever and ever.

5.

IT IS A FEARFUL THING to love what death can touch.

A fearful thing to love, hope, dream: to be — to be, and oh! to lose.

A thing for fools this, and a holy thing, a holy thing to love.

For your life has lived in me, your laugh once lifted me, your word was gift to me.

To remember this brings a painful joy. 'Tis a human thing, love, a holy thing, to love what death has touched.

YEISH kochavim she-oram magia artzah rak kaasher heim atzmam avdu v'einam.
Yeish anashim sheziv zichram mei-ir kaasher heim atzmam einam od b'tocheinu.
Orot eileh hamavhikim
b'cheshkat halayil
heim heim shemarim laadam et haderech.

לֵשׁ כּוֹכָבִים שָׁאוֹרָם מַגְּיעַ אַרְצָה רֵק כַּאֲשֶׁר הֵם עַצְמָם אָבְדוּ וְאֵינָם. יֵשׁ אֲנָשִׁים שָׁזִיו זִכְרָם מֵאִיר כַּאֲשֶׁר הֵם עַצְמָם אֵינָם עוֹד בְּתוֹכֵינוּ. אוֹרוֹת אֵלֶה הַמַּבְהִיקִים בְּחֶשְׁכַּת הַלַּיִל הֵם הֵם שַׁמַרְאִים לָאָדָם אֵת הַדֵּרֵךְ.

THERE ARE STARS up above, so far away we only see their light long, long after the star itself is gone.

And so it is with people that we loved — their memories keep shining ever brightly though their time with us is done.

But the stars that light up the darkest night, these are the lights that guide us.

As we live our days, these are the ways we remember.

MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

יָתְגַּדַל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. YITGADAL v'yitkadash sh'mei raba. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ, B'alma di v'ra chirutei, וַיַמַלִידְּ מֵלְכוּתֵהּ, v'yamlich malchutei, בַּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן b'chayeichon uv'yomeichon וּבָחַיֵּי דָכַל בֵּית יִשְׂרַאֵל, uv'chayei d'chol beit Yisrael, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וִאִמְרוּי אַמֵן. baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen. יָהֵא שָׁמֵהּ רַבָּא מִבַרַדְּ Y'hei sh'mei raba m'yarach לִעַלָם וּלִעַלְמֵי עַלְמֵיַא. l'alam ul'almei almaya. יִתבָּרַךְ וִיִּשִׁתַּבַּח, וִיִתְפָּאַר Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar וָיִתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא, v'yitromam v'yitnasei, וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעַלֵּה וִיִּתְהַלֵּל v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal שָׁמֵהּ דָּקַדְשַׁא בָּרִידְ הוּא, sh'mei d'kudsha b'rich Hu, ָלָעֵלָא מָן כַּל בִּרְכַתַא וְשִׁירַתַא, l'eila min kol birchata v'shirata, תָּשִׁבָּחָתָא וְנֵחֱמָתָא, tushb'chata v'nechemata, דַּאֲמִירָן בָּעֶלִמָא. וִאִמִרוּ: אַמֵן. daamiran b'alma. V'imru: Amen. יָהֵא שָׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, Y'hei sh'lama raba min sh'maya, וָחַיִּים עַלֵינוּ וְעַל כַּל יִשְׁרַאֵל. v'chayim aleinu v'al kol Yisrael. וָאָמָרוּ: אַמֶן. V'imru: Amen. עשה שלום בַּמִרוֹמֵיו, Oseh shalom bimromav, הוא יעשה שלום עלינו, Hu yaaseh shalom aleinu, וְעַל כַּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אַמֶן. v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

EXALTED and hallowed be God's great name in the world which God created, according to plan.

May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel. to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel. To which we say Amen.

Hymns

National Hymns

HYMNS / PIYUTIM

Shabbat ADON OLAM

Havdalah		
Songs	Adon olam asher malach,	אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַדְּ,
Israeli Songs	b'terem kol y'tzir nivra.	בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא.
Days of Awe	L'eit naasah v'cheftzo kol,	לְעֵת נַעֲשָׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל,
Three Festivals	azai Melech sh'mo nikra.	אָזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

Sukkot	V'acharei kichlot hakol,	וָאַחֵרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל,
Pesach	l'vado yimloch nora.	לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא.
Shavuot	V'hu hayah, v'hu hoveh,	וְהוּא הָיָה, וְהוּא הֹנֶה,
Chanukah	v'hu yih'yeh, b'tifarah.	וָהוּא יָהְיֶה, בָּתִפְאַרַה.

Tu Bish'vat		
Purim	V'hu echad v'ein sheini,	וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,
Songs of Memory	l'hamshil lo l'hachbirah.	לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.
Songs of Memory		

Meditation and	B'li reishit b'li tachlit,	בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,
Healing	v'lo haoz v'hamisrah.	וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה.

V'hu Eli v'chai go-ali,	וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי,
v'tzur chevli b'eit tzarah.	וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה.
V'hu nisi umanos li	וְהוּא נִפִּי וּמָנוֹס לִי
m'nat kosi b'yom ekra.	מנת כוסי ביום אקרא.

B'yado afkid ruchi,	בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי,
b'eit ishan v'a-irah.	בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה.
V'im ruchi g'viyati,	וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי,
Adonai li v'lo ira.	וָיָ לִי וְלֹא אִירָא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been created; when all was done according to Your will, then You were called Ruler.

And after all ceases to be, You alone will rule in majesty. You have been, are yet, and will be in glory.

And You are One; none other can compare to or consort with You. You are without beginning, without end. To You belong power and dominion.

And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress. You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You.

Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake, and with my spirit my body also; Adonai is with me and I shall not fear.

EIN K'ELOHEINU

פָּיּנְטִים			
Ein k'Eloheinu, ein k'Adoneinu,	אֵין כַּאלֹהַינוּ, אֵין כַּאדוֹנֵינוּ,	שַׁבָּת	
ein k'Malkeinu, ein k'Moshi-einu.	אֵין כְּמַלְכֵּנוּ, אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.	הַבְּדָּלָה	
		שִׁירִים	
Mi ch'Eloheinu, mi ch'Adoneinu,	מִי כֵאלֹהֵינוּ, מִי כַאדוֹנֵינוּ,	שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל	
mi ch'Malkeinu, mi ch'Moshi-einu?	מִי כְמַלְבֵּנוּ, מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּיִ	יָמִים נוֹרָאִים	
		שָׁלשׁ רְגָלִים	
Nodeh l'Eloheinu, nodeh l'Adoneinu,	נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ, נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ,	סָכּוֹת	
nodeh l'Malkeinu, nodeh l'Moshi-einu.	נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.	פֶּׁסַח	
		שָׁבַעוֹת	
Baruch Eloheinu, baruch Adoneinu,	בָּרוּדְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּדְ אֲדוֹגֵינוּ,	ກອ້ານີ້	
baruch Malkeinu, baruch Moshi-einu.	בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.	ט"וּ בִּשְׁבָט	
		פֿוּרָים	
Atah hu Eloheinu, atah hu Adoneinu,	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,	וְכוֹר	
atah hu Malkeinu, atah hu Moshi-einu.	אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.	מָדִיטַצְיָה וְהַחְלָמָה	
		שִׁירִים לְאַמִּיִים	

There is none like our God; there is none like our Eternal One; There is none like our Ruler; there is none like our Redeemer.

Who is like our God? Who is like our Eternal One? Who is like our Ruler? Who is like our Redeemer?

We will give thanks to our God; we will give thanks to our Eternal One; We will give thanks to our Ruler; we will give thanks to our Redeemer.

Praised be our God; praised be our Eternal One; Praised be our Ruler; praised be our Redeemer.

You are our God; You are our Eternal One; You are our Ruler; You are our Redeemer.

SHALOM ALEICHEM

Hymns	SHALOM ALEICHEM	
Shabbat	Shalom aleichem, malachei hashareit,	שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת,
Havdalah	malachei Elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
Songs	miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְבֵי הַמְּלָכִים,
Israeli Songs	HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּדְ הוּא.
Days of Awe Three Festivals Sukkot Pesach Shavuot	Bo-achem l'shalom, malachei hashalom, malachei Elyon, miMelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.	בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
Chanukah Tu Bish'vat Purim Songs of Memory	Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom, malachei Elyon, miMelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.	בָּרְכְוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲבֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲבֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְבֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
Meditation and Healing National Hymns	Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom, malachei Elyon, miMelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.	צַאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם, מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן, מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

SONGS

פֿתּמִם

ADONAI OZ

שַׁבָּת הַבְּדָּלָה

Adonai oz l'amo yitein,

יָיָ עז לְעַמוֹ יִתֵּן,

שִׁירִים

Adonai y'vareich et amo vashalom.

יָיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם.

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאַל

May Adonai grant strength to our people;

may Adonai bless our people with peace.

יָמִים נוֹרָאִים שָׁלשׁ רְגָלִים

(Psalm 29:11)

סַכּוֹת

AL SH'LOSHAH D'VARIM

פֶּקטת שַׁבַעוֹת

Al sh'loshah d'varim haolam omeid:

על שְׁלשָׁה דְבָרִים הָעוֹלֶם עוֹמֵד:

חֲנֻכָּה

al HaTorah, v'al haavodah

עַל הַתּוּרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה

ט"וּ בִּשְׁבָט

v'al g'milut chasadim.

וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

פּוּרָים זָכוֹר

The world is sustained by three things: Torah, worship and loving deeds.

(Pirkei Avot 1:2)

מֶדִיטַצְיָה וְהַחְלָמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִים

AM YISRAEL CHAI

Am Yisrael chai! Od avinu chai!

עַם יִשְׂרָאֵל חַיִּי עוֹד אָבֶינוּ חַיִּי

The people of Israel lives! Our God yet lives!

BLESSING FOR SOCIAL JUSTICE

Baruch ata Adonai Eloheinu Melech haolam

ָּבָרוּדְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶדְ הָעוֹלָם,

Asher kid'shanu b'mitzvotav,

אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,

V'tzivanu lirdof tzedek.

וצונו לרדוף צדק.

Blessed is the Eternal our God, Ruler of the universe, who hallows us with mitzvot, commanding us to pursue justice.

EILEH CHAMDAH LIBI

Eileh chamdah libi

אֵלֶה חָמְדָה לִבִּי

chusah na v'al na titalam.

חוּסָה נָא וְאַל נָא תִּתְעַלֶּם.

God is my heart's desire. Appear! Do not hide.

Hymns

Tu Bish'vat

Healing

ESA EINAI

Shabbat Esa einai el heharim, mei-ayin yavo ezri? עָזְרִייִ , מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִים, מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִיי

Ezri mei-im Adonai, oseih shamayim vaaretz. נְאָרֶי מֵעִם יְיָ, עֹשֵׁה שָׁמַיִם נָאָרֶץ.

Songs

I lift my eyes to the mountains; from where does my help come?

My help comes from God, maker of heaven and earth. (Psalm 121:1-2)

Days of Awe
Three Festivals

Sukkot

GESHER TZAR M'OD

Shavuot Kol haolam kulo gesher tzar m'od בָּל הָעוֹלָם כָּלוֹ גֶּשֶׁר צַר מְאֹד

Chanukah v'ha-ikar lo l'facheid klal. יָרָעִקָּר לֹא לְפַחֵד בְּלֶל.

Purim The entire world is but a narrow bridge; the most important thing is not to be afraid.

The chart world is but a marrow orage, the most important uning is not to be unaut.

Songs of Memory

Meditation and

National Hymns
Hal'li nafshi et Adonai.

Hal'li nafshi et Adonai.

Ahal'lah Adonai b'chayai, אַהַלְלָה יִי בְּחַיָּי, azam'rah l'Elohai b'odi.

HAL'LI

Praise Adonai, O my soul! I will praise Adonai all my life, sing hymns to my God while I exist.

(Psalm 146:1–2)

HAL'LU

Kol han'shamah t'hallel Yah, hal'lu, hal'lu Yah. הַלְלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְלוּי, הַלְּיִבְּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּיִלְּיה, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּלוּי, הַלְּילוּי, הַלְּלוּי, הַלְּיה, הַלְּלוּי, הַבְּיְבְּיבְּיה, הַבְּיבְיהָהְיה הְיהָבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבּיה, הַבְּיבּיה, הַבְּיבּיה, הַבְּיבּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הְבּיבּיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הַבְּיבְיה, הְבִּיה, הְבִּיה, הְבִּיה, הְבִּיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הְבְּיבְיה, הְבְיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הַבְּיה, הְבְּיה, הְבְּיבְיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הְבּיה, הְבְּיה, הְבְּיבְיה, הְבּיה, הְבְּיבְיה, הְבְּיבְיה, הְבְיה, הְבְּיה, הַבְּיה, הְבְּיבְיה, הַבְּיה, הְבְּיה, הְבְּיה, הְבְּיה, הְבְּיה,

Let all that breathes praise Adonai. Hallelujah. (Psalm 150:6)

HAVAH NASHIRAH

Havah nashirah shir hal'lu Yah. הַבָּה נַשִּירָה שִׁיר הַלְלוּ־יַה.

Let us sing a song of praise. Hallelujah.

HEIVEINU SHALOM ALEICHEM

פייטים

Heiveinu shalom aleichem, aleichem heiveinu shalom.

הֶבֶאנוּ שָׁלוֹם עַלֵיכֶם, עלֵיכֶם הָבֵאנוּ שַׁלוֹם.

שַׁבָּת הַבְּדָּלָה

שירים

Let us bring you peace.

שִׁירַי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

HINEIH MAH TOV

שָׁלשׁ רְגָלִים

Hineih mah tov u'mah na-im

הְנָּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים

סַכּוֹת

shevet achim gam yachad.

שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יַחַד.

פַּמַח שַׁבַעוֹת

How good and how pleasant it is that brothers/sisters dwell together.

תַנֻכָּה

(Psalm 133:1)

ט"וּ בִּשְׁבָט

פורים

IM EIN ANI LI MI LI?

זְכוֹר

Im ein ani li, mi li? Uch'she-ani l'atzmi, mah ani?

אָם אֵין אַנִי לִי, מִי לִייִ וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי, מָה אֲנִייִּ

מָדִיטַצְיָה וְהַחְלָמָה שִׁירִים לְאַמִּיִים

וָאָם לֹא עַכִּשַׁיו, אֵימַתַּיי?

V'im lo achshav, eimatai?

If I am not for myself, who will be for me? And if I am for myself, what am I?

And if not now, when?

(Pirkei Avot 1:14)

IM TIRTZU

Im tirtzu, ein zo agadah

אָם תַּרָצוּ, אֵין זוּ אַגָּדָה

lih'yot am chofshi b'artzeinu, b'Eretz Tzion, viY'rushalayim. לָהִיוֹת עַם חַפִּשִׁי בָּאַרְצֵנוּ, בָּאֶרֶץ צִיּוֹן, וִירוּשַׁלֵיִם.

If you will it, it is no dream. To be a free people in our land of Zion and Jerusalem.

IVDU ET ADONAI B'SIMCHAH

Ivdu et Adonai b'simchah,

עָבְדוּ אֶת יְיָ בְּשִּׁמְחָה,

bo-u l'fanav birnanah.

בְאוּ לְפָנָיו בִּרנַנָה.

Worship God with gladness! Come into God's presence with singing.

(Psalm 100:2)

MAH GADLU

פִיינטִים

Mah gadlu maasecha Yah, m'od amku machsh'votecha. מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךְ יָהּ, מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֵיךָ. שַּׁבָּת הַבְּדָּלָה

שִׁירִים

How great are Your works, Adonai, how very profound Your designs!

(Psalm 92:6)

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל יָמִים נוֹרָאִים

שָׁלשׁ רְגָלִים

ספות

MIRIAM'S SONG

פֶּקטת שָׁבַעוֹת

מנכה

And the women dancing with their timbrels
Followed Miriam as she sang her song,
Sing a song to the One whom we've exalted,
Miriam and the women danced and danced the whole night long.

ט"וּ בִּשְׁבָט

פורים

זְכוֹר

And Miriam was a weaver of unique variety,
The tapestry she wove was one which sang our history.
With every thread and every strand she crafted her delight.
A woman touched with spirit, she dances toward the light.

מָדִיטַצְיָה וְהַחְלָמָה .

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

As Miriam stood upon the shores and gazed across the seas The wonder of this miracle she soon came to believe. Whoever thought the sea would part, with an outstretched hand And we would pass to freedom, and march to the promised land?

And Miriam the prophet took her timbrel in her hand And all the women followed her, just as she had planned. And Miriam raised her voice in song, she sang with praise and might: We've just lived through a miracle, we're going to dance tonight!

MITZVAH GORERET MITZVAH

Mitzvah goreret mitzvah, aveirah goreret aveirah. Lih'yot tzaddik zeh tov m'od. מִצְנָה גּוֹבֶרֶת מִצְנָה, עֲבַרָה גּוֹבֶרֶת עֲבַרָה. לִהִיוֹת צַדִּיק זֵה טוֹב מִאֹד.

One mitzvah leads to another.
One sin leads to another. (*Pirkei Avot 4:2*)
To be righteous is very good.

L'CHI LACH

Shabbat L'chi lach, lech l'cha.

Havdalah L'simchat chayim, l'chi lach. לְכִי לָדְ, לֶדְ־לְדְּ. לְשִׂמְחַת חַיִּים, לְכִי לָדְ.

Songs

Hymns

L'chi lach to a land that I will show you, Israeli Songs Lech l'cha to a place you do not know, Days of Awe L'chi lach, on your journey I will bless you,

And you shall be a blessing, you shall be a blessing,

Sukkot You shall be a blessing, l'chi lach.

Pesach

Three Festivals

L'chi lach and I shall make your name great, Shavuot Lech l'cha and all shall praise your name, Chanukah L'chi lach, to the place that I will show you,

Tu Bish'vat L'simchat chayim (3x), l'chi lach.

Purim

Songs of Memory LO ALECHA

Meditation and

לא עַלֵיךּ הַמִּלָאכָה לִגְמוֹר Healing Lo alecha ham'lachah ligmor ולא אַתַּה בַּן חרין לַהַבַּטֵל מִמַנַה. National Hymns

v'lo atah ben chorin l'hibateil mimenah.

It is not your duty to complete the work. Neither are you free to desist from it. (Pirkei Avot 2:16)

LO YAREI-U

Lo yarei-u v'lo yashchitu V'chit'tu charvotam l'itim vachanitoteihem l'mazmeirot.

לא־יָבְעוּ וְלא־יַשְׁחִיתוּ וְכָתָתוּ חַרְבוֹתֵם לְאָתִים וַחַנִיתוֹתֵיהֶם לְמַזְמֵרוֹת.

They shall not hurt or destroy. They shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruning hooks.

(Isaiah 11:9, 2:4)

LO YISA GOI

Lo yisa goi el goi cherev, v'lo yilm'du od milchamah. לא־יִשָּׂא גוֹי אֶל־גּוֹי חֶרֶב, וְלֹא־יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Nation shall not take up sword against nation; they shall never again study war.

(Isaiah 2:4)

MODEH / MODAH ANI

Hymns

Shabbat Modeh / Modah ani l'fanecha, מוֹדֶה/מוֹדָה אֲנִי לְפָנֵיךּ,

Havdalah Melech chai v'kayam,

מֵלֵדְ חֵי וְקַיָּם,

Songs shehechezarta bi nishmati b'chemlah, שֶׁהֶחֱזֵרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה,

rabbah emunatecha. Israeli Songs

רבה אמונתק.

Days of Awe

I offer thanks to You, ever-living Sovereign,

Three Festivals

that You have restored my soul to me in mercy; how great is Your trust.

Sukkot

Pesach

OD YISHAMA

Shavuot

Chanukah

Od yishama b'arei Y'hudah

עוד יִשָּׁמֵע בִּעָרֵי יִהוּדָה

Tu Bish'vat

uv'chutzot Y'rushalayim

ובחצות ירושלים

kol sason v'kol simchah, Purim

קול שַשון וְקוֹל שִּמְחַה,

Songs of Memory

kol chatan v'kol kallah.

קוֹל חָתָן וְקוֹל כַּלָּה.

Meditation and

Healing

There shall yet be heard in the cities of Judah and the outskirts of Jerusalem the sounds of gladness and joy, the voice of bridegroom and bride.

National Hymns

(abridgement of Jeremiah 33:10-11)

OR ZARUA

Or zarua latzadik ul'yishrei lev simchah.

אור זָרֶעַ לַצַּדִּיק וּלִיִשְׁרֵי־לֶב שְׂמְחָה.

Light is sown for the righteous, joy for the upright.

(Psalm 97:11)

OSEH SHALOM

Oseh shalom bimromav,

עשה שלום בּמרומיו,

hu yaaseh shalom aleinu

הוא יַעֲשֶה שָׁלום עַלֵינו

v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.

ועל כַּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אֲמֵן.

May the One who causes peace to reign in the high heavens let peace descend on us and on all Israel, and let us say: Amen.

OZI V'ZIMRAT YAH

Ozi v'zimrat Yah, vay'hi li lishuah.

עַזִּי וָזְמָרַת יָהּ, וַיִּהִי־לִי לִישׁוּעַה.

Adonai is my strength and might; God will be my salvation. (Exodus 15:2)